

SII 17.693: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 693. (A.R. No. 637 of 1904.) RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17poio693

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17poio693.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-21 12:21 (1e9deb1), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the north wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Ś. 1358: 1436 A.D.

The details of date *i.e.*, Śaka 1338, Naḷa, Arpaśi, 25 are irregular. If the Śaka year quoted is a mistake for Ś. 1358, the date would correspond to 1436 A.D.

This inscription records the gift of two door-ways in the shrine of Tiruvāliśvara-muḍaiya nāyanār and the setting up of an image of Tiruppallī-nāchchiyār for the god, by Śakkaraśar, son of Ayyaluppi Kaḍaiyār Vide No. 725 below.

Edition

Part A

⟨A1⟩ svasti (||) sakāt=taM 1000 3 100⟨A2⟩ 3 10 8 cellāṇi⟨A3⟩ra naḷa varuṣaM Ar-

paci<A4> mātām 2 10 5 ti<yati> (A)<A5> yyaluppi kaṭaiyār<A6> makaṇār cakkaracar
tīru<A7> vālicuramuṭaiya ṇā<A8> yaṇārku tiruppa<I>ḷi ṇācci<A9> yārum tirukkatavu
Iraṇ<A10> ṭum Aracar tiruppaṇi [||]

Part B

<B1> svasti śrīmaNma(hā)maṇḍa<B2> licuranāna ti [5+]<B3> [11+]<B4> [10+]<B5>
[10+]<B6> [10+]<B7> [4+] viṭaiyā<B8>[3+] Uṭaiya(r)<B9> [3+] (rai) vayirava ṇāy-
iṇār<B10> [1+] teva(rā)ya makārāyaṛku<B11> [3+] ā tam Atikā<B12> [5+] to

Commentary

There is another damaged inscription below this which reads:— [[see Part B]]

Bibliography

Digital edition of SII 17.693 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04.* South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 331–332, item 693.